联合国
大会

PROVISIONAL
A/PV.2436
11 December 1975
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十届会议

大会

第二四三六次会议临时逐字记录

一九七五年十二月十一日星期四上午十时三十分

在纽约总部举行

主席：托恩先生（卢森堡）

— 出席大会第三十届会议各国代表的全权证书：全权证书委员会第二次报告〔3〕

— 联合国贸易和发展会议〔55〕：

(a) 第二委员会的报告

(b) 第五委员会的报告

— 联合国特别基金〔61〕：

(a) 第二委员会的报告

(b) 认可执行主任的任命：秘书长的说明

— 发展中国家间的技术合作：第二委员会的报告〔67〕

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将尽快分发。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，并于三个工作日内用一式四份，送交会议事务部正式记录编辑科科长（LX—2332室）。

本记录是在一九七五年十二月十二日分发的，提出更正的时限是一九七五年九月十七日。

请各代表团严格遵守上述时间限制。

75—70511/A

Digitized by UNOG LIBRARY

上午十一时五分会议开始

议程项目3

出席大会第三十届会议各国代表的全权证书：全权证书委员会第二次报告（A/10270/Add.1）

主席：大会将首先审议议程项目3项下的全权证书委员会第二次报告。 该报告载于A/10270/Add.1号文件。

我请全权证书委员会主席比利时的爱德华·隆盖斯泰先生提出该报告。

全权证书委员会主席隆盖斯泰先生提出该委员会的报告（A/10270/Add.1）然后发言如下：

全权证书委员会主席隆盖斯泰先生：我荣幸地向大会提送载于一九七五年十二月九日A/10270/Add.1号文件的全权证书委员会第二次报告。 我认为这件报告不需要我作什么评论，我只限于请求大会注意第8段，其内容如下：

> “全权证书委员会建议大会通过下列决议草案：
>
> 出席大会第三十届会议各国代表的全权证书
>
> 大会核可全权证书委员会的第二次报告。”

主席：大会阅悉了该文件。 因为没有代表要求解释他的投票，我们现在就对全权证书委员会报告第8段所建议的决议草案采取决定。

全权证书委员会一致通过了该决议草案。

我可以认为大会也愿如此做吗？

决议草案通过（第3367B(XXX)号决议）。

主席：我们结束我们对议程项目3的审议。

Digitized by UNOG LIBRARY

议程项目55、61和67

联合国贸易和发展会议：

(a) 第二委员会的报告（A/10405）；

(b) 第五委员会的报告（A/10453）

联合国特别基金：

(a) 第二委员会的报告（A/10345）；

(b) 认可执行主任的任命：秘书长的说明（A/10414）

发展中国家间的技术合作：第二委员会的报告（A/10468）

第二委员会报告员卡里姆先生（孟加拉国）提出该委员会的报告（A/10405，A/10345和A/10468）并发言如下：

第二委员会报告员卡里姆先生（孟加拉国）：我荣幸地向大会提送A/10405号文件所载关于议程项目55“联合国贸易和发展会议”；A/10345号文件所载关于议程项目61“联合国特别基金”；和A/10468号文件所载关于议程项目67“发展中国家间的技术合作”的第二委员会各项报告。

关于议程项目55，第二委员会于A/10405号文件第10段中建议大会通过一项该委员会未经投票即已通过的决议草案。

关于议程项目61，第二委员会于A/10345号文件第11段中建议大会通过一项该委员会未经投票即已通过的决议草案。

关于议程项目67，第二委员会于A/10468号文件第10段中建议大会通过一项该委员会未经投票即已通过的决议草案。

按照议事规则第66条，决定不讨论第二委员会的各项报告。

Digitized by UNOG LIBRARY

主席：我们首先处理关于题为“联合国贸易和发展会议”的议程项目55 的第二委员会报告。这个报告载于A/10405号文件。

我们现在要对第二委员会在其报告第10 段所建议的决议草案作一决定。 关于决议草案所涉的行政和经费问题的第五委员会报告载于A/10453号文件。 第二委员会未经投票通过了该决议草案。 我可以认为大会也愿照样做吗?

决议草案通过（第3459(XXX)号决议）。

主席：我们结束我们对议程项目55 的审议。

我们现在处理议程项目61 ，题为“联合国特别基金”。 第二委员会的报告载于A/10345号文件。

我们现在要对第二委员会在其报告A/10345号文件中第11 段所建议的决议草案作一决定。 该决议草案在第二委员会中未经投票即获通过。 我可以认为大会也愿这样做吗?

决议草案通过（第3460(XXX)号决议）。

主席：我请芬兰代表解释投票。

布莱滕施泰因先生（芳兰）：我国政府对于有关发展合作的专款和方案不断激增所持的立场已在许多场合各种情况下加以表明，所以我相信大家都已知道。 芬兰始终一致主张将多边援助资金集中于联合国发展方案，我们仍继续坚持这种集中的政策。

可是，我们能对刚才通过的决议草案给予支持，因为最近的一些发展指出联合国特别基金真正能够产生多边的资源，这是在别的情况下也许不会产生的。

但是，我必须补充说，因为我们基本政策的立场，以及由于目前芬兰所遇的极其困难的经济情况，我国政府不能在即将召开的认捐会议中向特别基金有所捐助。

Digitized by UNOG LIBRARY

主席：在我们结束议程项目61 的审议之前，我愿请大会的成员注意秘书长在A/10414号文件中关于认可联合国特别基金执行主任任命的说明。 我可认为大会注意到A/10414号文件所提供的资料吗？

就这样决定。

主席：我们完成了我们对议程项目61 的审议。

请大会接着审议第二委员会关于题为“发展中国家间的技术合作”的议程项目67 的报告。 该报告载于A/10468号文件。

我们现在要对第二委员会在其报告第10 段中所建议的决议草案作一决定。

第二委员会未经投票通过该决议草案。

我可以认为大会愿照样做吗？

决议草案通过（第3461(XXX)号决议）。

主席：印度代表想作一宣布，我请他发言。

米布拉先生（印度）：我荣幸地通知大会，促进和平与国际了解的贾瓦哈拉尔·尼赫鲁奖的审核委员会一致决定将一九七四年度的奖授给阿根廷的劳尔·普雷维什先生，因他在促进国际经济发展问题的了解上对国际社会着有功勋。

此奖是由印度政府于一九六四年设立，由印度文化关系委员会管理。 到现在，杰出的国际人士如吴丹，马丁·卢瑟·金，耶胡迪·梅纽因，特里萨神母，肯尼思·卡翁达，铁托元帅和安德烈·马尔罗都获得这个奖。

普雷维什先生是联合国贸易和发展会议（贸发会议）的第一任秘书长，他对促进第三世界的事业作出了极大的贡献。 他对发展中国家要求达到经济自由的精神和意志赋予了形体和实质。 凭他的想象力和组织力，他把贸发会议提高至促进发展问题和经济合作的了解的世界论坛地位。 他在这方面是先驱者，他以

Digitized by UNOG LIBRARY

超越人们对国际公务员所期望的一种传道热忱和虔诚去从事他的工作。 他所造成的发展中国家的团结，不论它们的经济和社会制度有何不同和它们发展的阶段有何差异，都能表现它们的整体意见，继续发挥决定的作用，这就是他的推动力和指导的确实证明。

普雷维什先生担任拉丁美洲经济委员会（拉美经委会）的执行秘书，在拉丁美洲国家间缔造各种各样不同方式的经济合作上也发挥了显着的作用。

普雷维什先生发扬经济和社会公平以及贫乏者的权利的观念，在现代经济思想上开展了新的一面。 由他产生了今天认为理所当然的一些概念和方案，例如普遍优惠制，从发达国家转让资源给发展中国家的概念和合作的各种方式。

因此，向普雷维什先生授奖是为他终身致力于国际协调与了解的理想，对他为使贫乏者取得这个世界的财富的较公平份额所作的努力，表示敬意。 更广义的说，作为一个经济专家，他已经把贾瓦哈拉尔·尼赫鲁主张世界贫乏地区的发展是恢复均衡的世界经济秩序以保证真正的和平与安全的必要条件的信念，赋予实在的形体。

奥利维里·洛佩斯先生（阿根廷）：让我用大会的几分钟时间为我国代表团，无疑地还有我国人民，对印度代表刚才宣布向最伟大的阿根廷人之一，普雷维什先生致敬表示深深的感谢，普雷维什先生促进第三世界事业的经历已由印度代表作了有力的叙述。

普雷维什先生先为拉美经委会的首长，后任贸发会议秘书长，在唤醒发展中国家对于经济和社会发展的认识，以及更加重要的，对它们的特殊问题寻求短期和长期的解决方面，发挥了很重要而明显的作用。 可能由于他的有创造力的、富于想象力的坚定不移的、先驱性的和有眼光的行动，国际社会和联合国今天才致力于建立新的国际经济秩序，一个更加公平和充分顾及发展中国家的特殊问题和需要的国济经济秩序。

Digitized by UNOG LIBRARY

主席：我们现在照常例应该进行讨论今天议程上的第五个项目“军备竞赛的经济及社会后果及其对世界和平与安全极为有害的影响”。 可惜各项报告在今天下午以前不能送到大会来。 因此我现在必须宣布散会。 我们将在午后三时再行开会。

上午十一时三十分散会

Digitized by UNOG LIBRARY